

UNA VASTA GAMMA A VOSTRA DISPOSIZIONE*

COPRIMATERASSO	COPRIPIUMINO
BAMBINO	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
SINGOLO	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	COPRICUSCINO
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	TRAVERSA
DOPPIO	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Dimensioni particolari disponibili su richiesta

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Togliere la biancheria dal vostro materasso, cuscino, piumino etc.
- Pulire aspirando tutti i lati del vostro materasso.
- Posizionare i vostri rivestimenti Dom'HouS.
- Ricoprire con le vostre abituali lenzuola.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO:

Lavare i rivestimenti due volte all'anno a 60°C (a temperature inferiori gli acari sopravvivono)



GARANZIA:

- Il vostro rivestimento Dom'HouS è garantito per 10 anni (purchè vengano rigorosamente rispettate le istruzioni d'uso riportate).
- In caso di difetti del materiale o di fabbricazione, il rivestimento sarà sostituito gratuitamente.
- I rivestimenti Dom'HouS sono conformi alla direttiva MDR 2017/745 CEE concernente i dispositivi medici.

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

- Non utilizzare i rivestimenti su letti pieghevoli (rischio di rottura).
- I rivestimenti devono essere conservati con la cerniera chiusa durante i periodi di non utilizzo.
- Conservare i rivestimenti in ambiente asciutto e pulito.
- La borsa in plastica può causare soffocamento. Tenere lontano dalla portata e dalla vista dei bambini.

COMPOSIZIONE E PERFORMANCE:

- Microfibra 100% poliestere.
- Peso: 89 g/m².
- Resistenza garantita con lavaggio a 60°C.
- Permeabilità: 7 m² Pa/W [o unità RET].

RISULTATI DELLE PROVE DI SICUREZZA ED EFFICACIA:

- Sicurezza: **Oeko-Tex®**
- Efficacia: **effetto barriera nei confronti degli acari**, testato dallo Hohenstein Institute, uno dei più importanti istituti indipendenti di ricerca e di test nel settore tessile.

UMA AMPLA GAMA AO SEU DISPOR * :

CAPA PARA COLCHÃO	CAPA PARA EDREDÃO
CRANÇA	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
1 PESSOA	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	CAPA PARA ALMOFADA
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	CAPA PARA TRAVESEIRO
2 PESSOAS	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Possibilidade de encomendar tamanhos específicos mediante pedido.

INSTRUÇÕES:

- Tirar a roupa de cama do seu colchão, almofada e edredão;
- Aspirar todas as faces do seu colchão;
- Colocar a sua capa de proteção Dom'HouS;
- Substituir a sua roupa de cama habitual: lençol, capa de edredão, fronha.

MANUTENÇÃO:

Lave a sua capa a 60°C duas vezes por ano:



GARANTIAS:

- A sua capa de proteção Dom'HouS tem garantia de 10 anos, desde que as instruções fornecidas para a sua utilização sejam rigorosamente respeitadas;
- Em caso de eventuais defeitos de fabrico, substitui-se o produto defeituoso, sem qualquer custo;
- Todas as nossas capas de proteção Dom'HouS cumprem com a Diretiva MDR 2017/745 relativa aos dispositivos médicos.

A ALERGIA AOS ÁCAROS :

- É responsável por cerca de 60 % das alergias respiratórias;
- É provocada pelos ácaros mas também pelas suas fezes, reconhecidas como partículas alergénicas;
- É superior nos habitats preferidos dos ácaros (colchões, edredões, almofadas, alcatifas...).

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

- Não utilizar as capas de proteção numa cama dobrável (risco de rasgar);
- As capas devem ser arrumadas e fechadas com o fecho, e devem ser mantidas fora do alcance das crianças durante os períodos em que não são utilizadas;
- Guardar as capas num local limpo e seco;
- Manter fora do alcance das crianças. Saco de plástico (risco de asfixia).

COMPOSIÇÃO E DESEMPENHO:

- Peso: 89 g/m² ;
- Lavagem a 60°C com garantia de resistência;
- Permeabilidade: 7 m²Pa/W [ou Unidade RET].

TESTES DE EFICÁCIA E SEGURANÇA:

- Segurança: **Oeko-Tex®**
- Eficácia : **efeito barreira contra os ácaros**
- Teste realizado pelo Instituto Hohenstein

ZENGIN ÇEŞİTLERİYLE HİZMETİNİZDE*:

YATAK	YORGAN
ÇOCUKLAR	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
TEK KİŞİLİK	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	YASTIK
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	B AŞ YASTIĞI
ÇİFT KİŞİLİK	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Sipariş üzerine özel boyutlarda da hazırlanabilir.

AKAR ALERJİSİ:

- solumun alerjilerinin yaklaşık %60'ını oluşturur.
- akarlar tarafından tetiklenir. Fakat bağışıklık sistemi tarafından akar dışısının da alerjik partiküller olarak algılandığı saptanmıştır.
- akarların yerleşmesine elverişli yatak, yorgan, yastık vb. ortamlarda artar.

KULLANMA TALİMATI

- Yatak takımınızı yatak, yastık, yorgan ve baş yastığından çıkartınız.
- Yatağınızın her tarafını elektrik süpürgesi ile süpürünüz.
- Dom'HouS örtülerini seriniz.
- Üzerine günlük nevresim takımınızı geçiriniz.

BAKIMI:

Örtünüzü yılda 2 kez 60°C'de yıkayınız.



GARANTİ:

- Kullanım talimatlarına tam uyulması koşuluyla Dom'HouS örtünüz 10 yıl garantilidir
- Örtü zarar görmüş veya üretim kusuru varsa, yenisi ile ücretsiz olarak değiştirilir.
- Dom'HouS örtüleri Avrupa Ekonomi Komitesi'nin tıbbi cihazlar ile ilişkili MDR 2017/745 yönetmeliğine uygun olarak üretilir.

ÖNEMLİ UYARILAR:

- Bu örtüleri, katlanabilir yataklarda kullanmayınız (yırtılma riski)
- Kullanılmadığı zamanlarda fermuarı kapatılmış olarak saklanmalıdır.
- Temiz ve kuru bir yerde saklayınız.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Çocuklar için plastik torbalar boğulma riski taşır.

BİLEŞİMİ VE PERFORMANSI:

- %100 poliyester mikrofiber
- Ağırlık= 89 g/m²
- 60°C'de yıkama garantisi
- Geçirgenlik= 7 m² Pa/W (veya RET birimi)

PERFORMANS TEST SONUÇLARI:

- Güvenlilik: **Oeko-Tex®**
- Performans: Hohensteinn Enstitüsü tarafından
- Test edilmiş akarlara karşı etkili bariyer

DOM'HOUS

PROTECTION ANTI-ACARIENS

BESCHERMING TEGEN HUISSTOFMIJTEN

HAUSSTAUBMILBEN-SCHUTZHÜLLEN

ANTI-MITE PROTECTION

PROTEZIONE ANTI-ACARO

PROTEÇÃO ANTI-ÁCAROS

AKARLARA KARŞI KORUMA

Année d'apposition du marquage CE : 1998

Jaar van initieel EC certificatie: 1998

Erteilung der CE-Kennzeichnung: 1998

Initial EC Marking Certification: 1998

Data marchio CE: 1998

Certificado de Marcação CE inicial: 1998

CE işaretinin uygulanma tarihi : 1998



Housses de protection anti-acariens pour les personnes allergiques

Een breed gamma ter uwer beschikking

Hausstaubmilben-Schutzhüllen für Allergiker

Anti-mite Covers for allergic people

Rivestimenti anti-acaro per chi soffre di allergia agli acari

Capas de proteção anti-ácaros para pessoas alérgicas

Alerjisi olanlar için Akar karşıtl örtü

Mise à jour de la notice : 03/2015

Datum van laatste herziening van de brochure:

03/2015

Datum der Aktualisierung der

Gebrauchsinformation: 03/2015

Date of revision of the leaflet: 03/2015

Data di revisione del manuale d'uso: 03/2015

Data de revisão do folheto: 03/2015

Tebliğat revizyon tarihi: 03/2015

Distributeur :
STALLERGENES GREER,
6 rue Alexis de Tocqueville
92183 ANTONY - France

KARAPHARM
Village Entreprise St Henri
Lot 311, rue Anne Gacon
13016 MARSEILLE - France

Distribué par
Gedistribueerd door
Vertrieb durch
Distributed by
Distributore
Distribuído por
Dağıtıcı Firma

STALLERGENES GREER

UNE LARGE GAMME À VOTRE DISPOSITION * :

MATELAS	COUETTES
ENFANT	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
1 PERSONNE	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	OREILLERS
90 x 200 x 19	65 x 65
100 x 200 x 23	60 x 70
120 x 200 x 23	TRAVERSINS
2 PERSONNES	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Possibilité de commander des tailles spécifiques sur simple demande.

Les housses Dom'HouS ont été conçues pour des personnes allergiques aux acariens, la literie étant un lieu de prédilection de leur développement.

Ce sont des enveloppes complètes recouvrant l'ensemble de votre literie, confectionnées dans un matériau de haute qualité, totalement étanche aux acariens, et perméable à la vapeur d'eau. Leur utilisation vous assure nuit après nuit, protection et confort.

Pour une efficacité maximum, tous les éléments de votre literie doivent être protégés et les housses doivent être maintenues en place pendant au moins 3 mois.

En effet, une nette diminution des symptômes allergiques nocturnes et matinaux est observée lorsque le dormeur est totalement isolé des acariens.

Dom'HouS est le traitement naturel de l'allergie aux acariens.

L' ALLERGIE AUX ACARIENS :

- est responsable d'environ 60 % des allergies respiratoires ;
- est provoquée par les acariens mais aussi par leurs déjections, reconnues comme particules allergisantes;
- est majorée au contact des lieux d'habitats privilégiés des acariens (matelas, oreillers, moquettes...).

MODE D'EMPLOI :

- Mettre à nu votre matelas, oreiller et couette ;
- Aspirer toutes les faces de votre matelas ;
- Installer votre housse Dom'HouS ;
- Remettre votre literie habituelle : drap, housse de couette, taie d'oreiller.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- Ne pas utiliser les housses sur une literie pliable (risque de déchirure) ;
- Les housses doivent être rangées la fermeture éclair fermée et tenues hors de portée des enfants pendant les périodes de non utilisation ;
- Stocker les housses dans un endroit propre et sec ;
- Ne pas laisser à la portée des enfants. Sac plastique (risque de suffocation).

ENTRETIEN :

Votre housse se lave et s'entretient à raison de 2 lavages par an à 60°C :



GARANTIES :

- Votre housse Dom'HouS est garantie 10 ans dans la mesure où vous respectez strictement les indications relatives à son entretien figurant dans cette notice ;
- En cas d'éventuels vices de fabrication, STALLERGENES s'engage à remplacer sans frais le produit défectueux ;
- Toutes nos housses Dom'HouS sont conformes à la directive MDR 2017/745 relatives aux dispositifs médicaux.

TESTS D'EFFICACITÉ ET D'INNOCUITÉ :

- Innocuité : **Oeko-Tex®**
- Efficacité : **effet barrière contre les acariens** test effectué par l'institut Hohenstein

EEN BREED GAMMA TER UWER BESCHIKKING*

Matrasovertrekken	Dekbedovertrekken
KIND	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
1 PERSON	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	Kussenslopen
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	Lange kussenslopen
2 PERSONEN	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Mogelijkheid om specifieke maten op aanvraag te verkrijgen

Aangezien het beddengoed en matrassen de voorkeursplaatsen zijn voor mijten om zich te ontwikkelen, werden Dom'HouS hoezen ontworpen voor huisstofmijtallergische personen.

Het zijn volledige bekledingen, die uw beddengoed volledig bedekken, in hoogwaardige kwaliteit, volledig ondoordringbaar voor de mijten en doordringbaar voor waterdamp.

Hun gebruik verzekert u nacht na nacht een bescherming en comfort.

Voor optimale resultaten moet al uw beddengoed beschermd worden en moeten de Dom'HouS hoezen minstens 3 maanden op het bed blijven.

Er is inderdaad een significante verbetering van de nacht- en dagsymptomen wanneer het contact tussen de mijten en allergische personen vermeden wordt.

Dom'HouS is de natuurlijke behandeling voor huisstofmijtallergie.

ALLERGIE AAN MIJTEN:

- is verantwoordelijk voor ongeveer 60% van de ademhalingsallergieën
- zowel de mijten zelf als hun onlusting zijn allergieverwekkend
- wordt erger in geval van contact met mijten die vooral aanwezig zijn in matrassen, kussens en tapijten.

GEBRUIKSAANWIJZIGING:

- Het beddengoed van uw matras, kussen en dekbed afnemen
- Alle zijden van uw matras stofzuigen
- Uw "Dom'HouS" hoest plaatsen
- Uw bed maken met uw gebruikelijke lakens, dekbedhoezen en kussenslopen

BELANGRIJKE VOORZORGEN:

- De hoezen niet gebruiken op plooibare bedden (scheurrisico);
- De hoezen moeten met gesloten rits opgeborgen worden;
- De hoezen moeten op een nette en droge plaats opgeborgen worden;
- Buiten bereik van kinderen houden : plastiekkzak (verstikkingsrisico)

ONDERHOUD:

Uw hoest 2 keer per jaar op 60°C wassen



WAARBORG:

- Uw Dom'HouS hoest heeft 10 jaar garantie op voorwaarde dat de hierboven aangegeven onderhoudsaanwijzingen worden geëerbiedigd.
- Bij mogelijke productieonvolkomenheden, zet STALLERGENES zich in uw goederen zonder kosten te vervangen (mits factuur die als waarborg dient);
- Al onze "Dom'HouS" hoezen zijn conform aan de MDR 2017/745 richtlijnen met betrekking tot de medische voorzieningen.

SCHADELIJKHEIDS- EN EFFICIËNTIETESTEN:

- Onschadelijk : **Oeko-Tex®**
- Efficiëntie: **Ondoordringbaar tegen mijten**. Test uitgevoerd door het Hohensteininstituut.

EINE BREITE PRODUKTPALETTE*:

MATRATZEN	DECKEN
KINDER	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
1 PERSON	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	KISSEN
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	SCHLUMMERROLLEN
2 PERSONEN	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

*Sondergrößen auf Anfrage.

Dom'HouS-Bezüge wurden speziell für Menschen mit Hausstaubmilben-Allergien entwickelt, denn Betten bieten Hausstaubmilben ideale Lebensbedingungen.

Diese Komplettbezüge umgeben Ihr gesamtes Bettzeug. Sie bestehen aus besonders hochwertigem, für Staubmilben vollkommen undurchlässigem und zugleich atmungsaktivem Material. So sorgen sie Nacht für Nacht für idealen Schutz und Komfort.

Für eine optimale Wirksamkeit müssen alle Elemente Ihres Bettzeugs geschützt werden und sollten die Schutzbezüge mindestens 3 Monate lang verwendet werden.

Wird der Schläfer nämlich vollkommen von Staubmilben isoliert, lässt sich eine klare Minderung der nächtlichen und morgendlichen Allergiesymptome feststellen.

Dom'HouS ist die natürliche Behandlung von Staubmilbenallergien.

DIE HAUSSTAUBMILBENALLERGIE:

- Ist für rund 60% der Atemwegsallergien verantwortlich;
- Wird von den Hausstaubmilben selbst sowie von deren Kot ausgelöst, der als allergen bekannt ist;
- Wird beim Kontakt mit den bevorzugten Heimstätten von Hausstaubmilben erhöht (Matratze, Kissen, Teppichböden, usw.).

HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG:

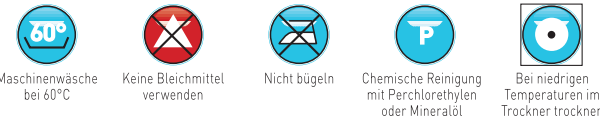
- Matratze, Kissen und Decken abziehen;
- Die Matratze von allen Seiten absaugen;
- Die Dom'HouS Schutzhülle überziehen;
- Ihre gewohnte Bettwäsche verwenden: Leintuch, Bettbezug, Kissenbezug

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN :

- Die Schutzhüllen nicht auf Klappbetten verwenden (Rissgefahr);
- Nicht in Verwendung befindliche Schutzhüllen müssen mit geschlossenem Reißverschluss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden;
- Die Schutzhüllen an einem kühlen und trockenen Ort lagern;
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr durch den Plastikbeutel.

PFLEGEHINWEISE:

Die Schutzhülle zwei Mal jährlich bei 60°C waschen.



GARANTIEN:

- Ihre Dom'HouS Schutzhülle ist bei genauer Einhaltung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Nutzungshinweise 10 Jahre garantiert;
- Im Falle eventueller Herstellungsmängel verpflichtet sich STALLERGENES, das defekte Produkt kostenlos zu ersetzen;
- Alle unsere Dom'HouS Schutzhüllen entsprechen der MDR 2017/745-Richtlinie über Medizinprodukte.

WIRKSAMKEITS- UND VERTRÄGLICHKEITSTESTS:

- Verträglichkeit: **Oeko-Tex®**
- Wirksamkeit: Vom Institut Hohenstein getestete **Barrierewirkung gegen Hausstaubmilben**

A LARGE RANGE AT YOUR DISPOSAL*:

MATTRESS	DUVETS
CHILDREN	140 x 200
60 x 120 x 15	200 x 200
60 x 140 x 15	220 x 240
1 PERSON	240 x 260
90 x 190 x 19	
90 x 190 x 23	PILLOWS
90 x 200 x 19	65 x 65
90 x 200 x 23	60 x 70
100 x 200 x 23	
120 x 200 x 23	BOLSTERS
2 PERSONS	90
140 x 190 x 19	140
140 x 190 x 23	160
140 x 200 x 15	
160 x 200 x 19	
160 x 200 x 23	
180 x 200 x 15	
200 x 200 x 23	

* Special sizes possible on command.

Dom'HouS covers have been specially designed for people who are allergic to mites, bedding being the preferred habitat for mites as it provides all the conditions most propitious to their growth.

Dom'HouS are complete covers that envelop the whole bedding. They are made of a high-tech fabric which perfectly isolates the body from mites and is permeable to water vapour. Every night, their utilisation ensures protection and comfort.

For a maximum efficacy, all the bedding elements must be protected and covers must be maintained for at least 3 months.

It has been observed that the consistent use of anti-mite covers results in mitigation of nocturnal and morning symptoms of allergy to mites.

Dom'HouS is the natural treatment of allergy to mites.

MITE ALLERGY:

- accounts for about 60% of respiratory allergies;
- is triggered by mites but also by their faeces which are recognised as allergenic particles;
- is increased in mites' favourite habitat such as mattress, duvet, pillow...

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Take off the bedlinen from your mattress, pillow, duvet or bolster;
- When stored the cover should be zipped;
- Vacuum clean all the sides of your bedding;
- Place your Dom'HouS cover;
- Recover with your usual bedlinen.

IMPORTANT PRECAUTIONS:

- Do not use the cover on a foldable bed (risk of tearing);
- When stored the cover should be zipped;
- Store the cover in a clean and dry place;
- Keep out of reach of children. Plastic bag may cause suffocation.

MAINTENANCE:

Wash your cover at 60°C twice a year.



GUARANTEES:

- Your Dom'HouS cover is guaranteed for 10 years (provided instructions for use have been strictly respected);
- In the event of defective materials or manufacturing, the cover will be replaced free of charge;
- Dom'HouS covers comply with Directive MDR 2017/745 concerning medical devices.

COMPOSITION AND PERFORMANCE:

- 100% polyester microfiber;
- Weight: 89 g/m²;
- Washing guaranteed at 60°C;
- Permeability: 7 m²Pa/W (or RET Unit).

SAFETY AND PERFORMANCE TEST RESULTS:

- Safety: **Oeko-Tex®**
- Performance: **Barrier effect towards mites** tested by the Hohenstein Institute